

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 141 (2015)  
**Heft:** (3): LHO = RPH = RPO 2014

**Vereinsnachrichten:** Sanfte Revision der Ordnung SIA 102 = Révision douce du règlement SIA 102 = La revisione dolce del Regolamento SIA 102

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Sanfte Revision der Ordnung SIA 102

## Révision douce du règlement SIA 102

### La revisione dolce del Regolamento SIA 102

**Text:** Martin Zulauf, dipl. Arch. ETH/SIA/BSA, Werkgruppe AGW, Präsident SIA 102

**Neuerungen und Anpassungen integrieren, Schnittstellen erkennen und regeln, aber gleichzeitig Bewährtes nicht mutwillig über Bord werfen – der Spagat ist gelungen.**

☰ Wie die mehr als zehnjährige Anwendungserfahrung der Ordnung SIA 102 zeigt, ist ihre Ausformulierung so flexibel, dass sie sich auch an künftig ändernde Anforderungen und Entwicklungen der Planungs- und Bauprozesse anpassen kann. Die umfassende, aber nicht überdetaillierte Darstellung der Leistungen bewährt sich in der Praxis und wird breit angewendet. Daran will die aktuelle Revision nichts ändern.

Die fruchtbare Zusammenarbeit zwischen Auftraggeber, Architekt, Fachplaner und Spezialist setzt ein gut funktionierendes Vertrauensverhältnis voraus, das geprägt ist von gegenseitigem Respekt. Mit einer offenen Kommunikation soll die Zusammenarbeit zwischen Auftraggeber, Architekt und weiteren Planern zu einem vertieften Vertrauensverhältnis führen – damit sich allzu verästelte, feinmaschige Regelwerke erübrigen, die eher der Abgrenzung als der Zusammenarbeit dienen.

#### Immer mehr Leistungen?

Einen wichtigen Teil der Revision machte die Überprüfung der seit 2003 neu eingeführten und revidierten Gesetze aus. Es konnte festgestellt werden, dass der grosse Normenschub vor 10 bis 15 Jahren erfolgte und in den letzten Jahren nur noch partiell zusätzliche Normen und Gesetze erlassen wurden. Es zeigte sich aber, dass auch in den letzten Jahren eine Verdichtung der

**Intégrer les nouveautés et les modifications, reconnaître et régler les interfaces sans pour autant mettre de côté ce qui a fait ses preuves – un grand écart réussi.**

☰ La formulation du règlement SIA 102, comme le montrent plus de dix années de pratique, est flexible et s'adapte aussi bien aux changements futurs des exigences et des développements des processus de planification et de construction. La représentation globale des prestations, qui n'est pas trop détaillée, fait ses preuves dans la pratique et est appliquée à vaste échelle. La révision actuelle ne va rien changer à ce niveau.

La collaboration fructueuse entre les mandants, les architectes, les professionnels et les spécialistes requiert une relation empreinte de confiance et de respect mutuel. Grâce à une communication ouverte, la collaboration entre le mandant, l'architecte et les autres mandataires doit mener à une relation de confiance profonde qui évite les réglementations supplémentaires servant à délimiter les activités plutôt qu'à encourager la collaboration.

#### Vers d'avantage de prestations?

Une partie importante de la révision a été constituée par l'examen des nouvelles lois et des révisions entrées en vigueur dès 2003. On a pu constater que la poussée normative a eu lieu il y a 10–15 ans et que seules quelques normes et lois ont été promulguées – quoique partiellement ces dernières années. On a cependant constaté

**Integrare rinnovamenti e modifiche oltre che riconoscere e regolamentare le interfacce, senza per questo gettare intenzionalmente alle ortiche quanto si era dimostrato efficace – una sfida notevole che siamo riusciti a vincere.**

☰ Come dimostra la decennale esperienza applicativa del Regolamento SIA 102, la sua formulazione è così flessibile da potersi adattare anche alle esigenze in costante mutamento e agli sviluppi dei processi di progettazione e costruzione. L'ampia, ma non eccessivamente dettagliata illustrazione delle prestazioni si dimostra efficace a livello pratico e trova vasta applicazione. E di tutto ciò l'attuale revisione non intende cambiare una virgola.

La proficua collaborazione fra committente, architetto, progettista specializzato e specialista presuppone un rapporto funzionante, basato sulla fiducia e caratterizzato dal rispetto reciproco. Mediante una comunicazione trasparente, la collaborazione fra committente, architetto e altri progettisti deve mirare a un rapporto contraddistinto da un grado di fiducia ancora maggiore affinché risultino inutili quei regolamenti eccessivamente puntuali e particolareggiati che servono più a limitare che non a favorire la cooperazione.

#### Sempre più prestazioni?

Una parte importante della revisione ha avuto per oggetto la verifica delle leggi introdotte o modificate successivamente al 2003. È stato possibile rilevare che la grande ondata normativa ha avuto il suo apice 10–15 anni fa, mentre negli ultimi anni sono state emanate norme e leggi in modo

Regulierungen für die Planung stattgefunden hat, aus deren Summe gesteigerte Anforderungen resultieren. Vom Grundsatz her gilt auch weiterhin, dass gesetzlich vorgeschriebene Leistungen im Normalfall als Teil der Grundleistungen zu erbringen sind. Wenn sich dadurch eine Zunahme des erforderlichen Zeitaufwands ergibt, wird sich dies in einer entsprechenden Anpassung der z-Werte niederschlagen.

### **Bewährte Aufwandermittlung nach Baukosten**

Die Aufwandermittlung nach Baukosten ist im Bereich Architektur breit angewandeter Standard, der sich auf die seit Langem etablierten Leistungsbeschreibungen abstützt. Die Berechnung gemäss LHO, Ausgabe 2003, hat sich allgemein gut bewährt und bildet insbesondere für die Architekten den zentralen Punkt der LHO. In den vergangenen zehn Jahren wurden breite Datengrundlagen erhoben, auf deren Basis die Ermittlung des voraussichtlichen Zeitaufwands für eine spezifische Bauaufgabe zuverlässig möglich ist. Im Bereich Architektur basiert auf dem Aufwandmodell die grosse Mehrheit aller Verträge; auch für die öffentlichen Auftraggeber liefert es eine unersetzliche Grundlage für die frühzeitige Abschätzung der Planungskosten.

Alles bestens also? Leider nicht ganz. Auch zehn Jahre nach Einführung des Modells geben die «aufwandbestimmenden Baukosten» relativ oft Anlass zu unnötigen Diskussionen. Es gibt Auftraggeber, die bei den «aufwandbestimmenden Baukosten» Abstriche vornehmen, wenn Fachplaner im Projekt involviert sind. Die Ursache ist dabei oft das frühere Modell der «honorarberechtigten Bausumme», verbunden mit der Frage, ob dem Planer auf eine Teilarbeit Honorar zustehe oder nicht.

In der LHO, Ausgabe 2003, zielt diese Frage in jedem Fall daneben: Die (zeit)aufwandbestimmenden Baukosten sind hier eine statistische Bezugsgrösse, genau wie beispielsweise der Kubikmeter nach SIA 416. Bei den Stundenaufwandermittlungen der KOF werden die Architekten gebeten, für realisierte Projekte ihren Stundenaufwand und die zugehörigen aufwandbestimmenden Baukosten nach der Definition der LHO, Art. 7.5 anzugeben. Erfasst wird dabei eine grosse Bandbreite von Projekten – zu-

que ces dernières années ont été marquées par une intensification des réglementations pour la planification provoquant une augmentation générale des exigences. Le même principe s'applique toujours: les prestations prescrites par la loi doivent être fournies dans le cadre des prestations ordinaires. S'il en résulte une augmentation du temps employé nécessaire requis dans ce contexte, les coefficients Z sont modifiés en conséquence.

### **Un calcul du temps efficace d'après les coûts de l'ouvrage**

En architecture, le calcul du temps d'après les coûts de l'ouvrage est un concept appliqué à large échelle et repose sur les descriptifs des prestations établis depuis longtemps. Le calcul effectué d'après l'édition 2003 des RPH a fait ses preuves et constitue le point névralgique des RPH pour les architectes. Au cours des dix dernières années, de vastes bases de données ont été récoltées pour déterminer de manière fiable le temps employé prévisible pour une tâche spécifique dans le bâtiment. Dans le domaine de l'architecture, la grande majorité de tous les contrats repose sur le modèle par temps; c'est aussi une base indispensable pour estimer à l'avance les frais de planification pour les mandants publics.

Tout va-t-il donc pour le mieux dans le meilleur des mondes? Malheureusement pas vraiment. Dix ans après l'introduction de ce modèle, les «Coûts d'ouvrage déterminant le temps nécessaire» donnent souvent lieu à des discussions inutiles. On a des mandants qui procèdent à des réductions au niveau du «Coût d'ouvrage déterminant le temps nécessaire» lorsque des professionnels spécialisés sont impliqués dans le projet. La cause réside souvent dans l'ancien modèle de «Coût d'ouvrage déterminant les honoraires» qui amenait à se demander si le soumissionnaire avait droit ou non à des honoraires pour un travail partiel. Dans chaque cas, le RPH, édition de 2003, cible cette question: le coût d'ouvrage déterminant le travail (temps) nécessaire est ici une dimension statistique comme par exemple le m<sup>3</sup> de SIA 416. Dans le cadre de l'enquête sur le volume d'heures nécessaires du KOF, les architectes sont priés d'indiquer les volumes d'heures nécessaires pour les projets qu'ils ont réalisés

limitato. È emerso tuttavia che anche negli ultimi anni si è avuta un'intensificazione di regolamenti per la progettazione, il cui accumulo ha comportato un aumento delle esigenze. Rimane valido il principio secondo cui le prestazioni prescritte per legge devono di norma rientrare nelle prestazioni di base. Qualora ciò comporti un aumento delle ore richieste, ciò si ripercuoterà in un corrispondente aumento dei valori z.

### **L'affermata determinazione degli oneri in base ai costi di costruzione**

La determinazione degli oneri in base ai costi di costruzione, che si fonda sulle descrizioni delle prestazioni da lungo tempo diffuse, rappresenta uno standard ampiamente applicato nel campo dell'architettura. In generale, il calcolo in base al regolamento per le prestazioni e gli onorari nell'edizione 2003 ha dimostrato la propria efficacia e costituisce il punto centrale dei regolamenti, specialmente per gli architetti. Negli ultimi dieci anni sono state rilevate ampie basi di dati che consentono la determinazione in misura affidabile del tempo prevedibilmente richiesto da uno specifico compito. Nel campo dell'architettura, la stragrande maggioranza dei contratti si basa su questo modello, che anche per i committenti pubblici fornisce una base insostituibile per una tempestiva stima dei costi di progettazione.

Quindi va bene così? Purtroppo non del tutto. Anche dieci anni dopo l'introduzione del modello, i «costi di costruzione influenti sull'entità del lavoro del progettista» continuano a essere spesso motivo di inutili discussioni. Vi sono committenti che attuano dei tagli a tali costi quando nel progetto sono coinvolti progettisti specializzati. La causa è spesso il precedente modello del «totale dei costi di costruzione valido ai fini dell'onorario», legato alla domanda se al progettista spettano o meno una retribuzione su un lavoro parziale.

Nei regolamenti del 2003 questa domanda non colpiva nel segno: i costi di costruzione influenti sull'entità del lavoro (tempo impiegato) del progettista sono qui un valore statistico di riferimento, così come lo è ad esempio il metro quadro ai sensi della norma SIA 416. In occasione dei rilevamenti sul tempo effettivamente impiegato com-

meist mit der üblichen Zusammensetzung des Projektteams mit Bauingenieur, Fachplanern und teilweise Landschaftsarchitekt – mit dem Architekten als Gesamtleiter. Aufgrund dieser Angaben werden der aktuell zutreffende mittlere Zeitaufwand im Verhältnis zu den definierten Kosten berechnet und die z-Werte wenn nötig angepasst.

Man könnte die Definition der Bezugsgrösse «Baukosten» verändern, beispielsweise die Kosten der Umgebungsarbeiten nicht mehr mit einbeziehen. An den für den Auftrag vom Architekten geleisteten Stunden ändert sich dadurch jedoch nichts; resultieren würde dementsprechend nur eine Anpassung der z-Werte, damit für die kleinere Bezugsgrösse wieder der richtige Zeitaufwand errechnet wird. Jede Änderung der Definition führt zu einem unproduktiven Bedeutungsverlust der bisher ermittelten Daten. Deshalb wurde beschlossen, an der Definition von Art. 7.5 nichts zu ändern; vielmehr muss noch vermehrt erklärt werden, wie das System der Zeitaufwandbestimmenden Baukosten sind eine in Artikel 7.5 definierte statistische Bezugsgrösse bei der periodischen Erhebung des im Mittel notwendigen Zeitaufwands zur Erbringung der Grundleistungen gemäss LHO, Art. 4.

### **Keine Änderung der Prozentanteile**

Bei der Revision wurde auch geprüft, ob die Gewichtung der Teilphasen den aktuellen Gegebenheiten noch entspricht. Primär drei Entwicklungen lassen dies fraglich erscheinen:

- Zunehmend erfolgen Baugesuche auf der Grundlage eines Vorprojekts, und oft werden in einem frühen Planungsstadium detailliertere Ergebnisse als Entscheidungsgrundlagen verlangt.
- Die Bewilligungsverfahren sind heute durch zusätzliche Gesuchsteile anspruchsvoller und auch generell langwieriger geworden.
- Mit der immer häufigeren (teilweisen) Abtretung der Realisierung an spezialisierte Firmen verschieben sich Schnittstellen, und es entstehen zusätzliche.

Die Resultate der in der Zwischenzeit abgeschlossenen Erhebung 2013 der KOF entsprechen ziemlich genau den Erwartun-

ainsi que le Coût d'ouvrage déterminant le temps nécessaire selon la définition du RPH, art. 7.5. Les projets recensés divergent grandement – le plus souvent avec la composition usuelle de l'équipe de projet avec un ingénieur civil, un professionnel spécialisé et parfois un architecte pay-sagiste ainsi qu'avec l'architecte comme directeur général du projet. Le temps employé moyen actuellement pertinent est calculé en fonction des coûts définis sur la base de ces informations avec ajustement des coefficients z si nécessaire.

On pourrait modifier la définition du «Coût d'ouvrage» en excluant par exemple les coûts des travaux extérieurs. Cela ne changerait pourtant rien aux heures effectuées par l'architecte sur ce mandat. Il n'en résulterait ainsi qu'une modification des coefficients z afin que l'on puisse à nouveau calculer le bon temps employé pour les dimensions de plus petite taille. Toute modification de la définition provoquerait une perte d'importance contreproductive des données déterminées jusqu'à présent. On a donc décidé de ne pas modifier la définition de l'article 7.5 et d'expliquer comment fonctionne le système de calcul du temps: le coût d'ouvrage déterminant le travail (temps) nécessaire est une dimension statistique définie dans l'article 7.5 dans le cadre du recensement périodique du temps effectif requis en moyenne pour apporter les prestations ordinaires conformément au RPH, article 4.

### **Pas de modifications des pourcentages**

Dans le cadre de la révision, on s'est demandé si la pondération des phases partielles correspondait encore à la situation actuelle en présence. Cela semble notamment douteux au vu des trois développements suivants:

- les demandes de permis de construire sont de plus en plus souvent déposées sur la base de l'avant-projet et il est souvent demandé des résultats plus détaillés que les bases décisionnelles présentes à ce stade précoce de la planification;
- les procédures de permis de construire sont devenues plus exigeantes avec les éléments supplémentaires de la demande et sont donc en général plus longues;

piuti dal Centro di ricerche congiunturali, agli architetti si richiede di indicare le ore impiegate per i progetti realizzati e i relativi costi di costruzione influenti sull'entità del lavoro del progettista in base alla definizione degli RPO, art. 7.5. In questa occasione viene registrata un'ampia gamma di progetti – per lo più con la consueta composizione del team di progettazione: ingegnere civile, progettisti specializzati e a volte architetto paesaggista – con l'architetto quale responsabile generale. Sulla base di questi dati viene calcolato il tempo impiegato medio rispetto ai costi definiti, adeguando se necessario i valori z.

Si potrebbe modificare la definizione della misura di riferimento «costi di costruzione», ad esempio non considerando più i costi per i lavori di sistemazione esterna. Per quanto riguarda le ore prestate dall'architetto per l'incarico non cambierebbe però niente: ne risulterebbe solo un adeguamento dei valori z e, per la misura di riferimento più piccola verrebbe nuovamente calcolato il tempo impiegato corretto. Ogni modifica della definizione comporta una improduttiva perdita di significato dei dati finora rilevati. Per questo motivo si è deciso di non apportare alcun cambiamento alla definizione di cui all'art. 7.5. Piuttosto occorre ancora chiarire meglio come funziona il sistema della determinazione del tempo impiegato. I costi di costruzione influenti sull'entità del lavoro (tempo impiegato) del progettista definiti nell'art. 7.5 sono una misura di riferimento statistica impiegata nel quadro del rilevamento del tempo mediamente necessario per le prestazioni di base secondo l'RPO, art. 4.

### **Nessuna modifica delle quote percentuali**

Nell'ambito della revisione si è anche verificato se la ponderazione delle sottofasi corrisponde ancora alle attuali esigenze. Essa è messa in dubbio in modo particolare dai seguenti trend:

- sempre più di frequente le domande di costruzione avvengono sulla base di un progetto preliminare e spesso si richiedono risultati dettagliati in uno stadio precoce di progettazione come supporto decisionale;
- le procedure di autorizzazione sono oggi più complesse a causa dei compo-

gen bzw. den Setzungen, auf denen die Tabelle der Teilleistungen bereits 2003 basierte. Die aktuelle Revision der LHO 102 verzichtet deshalb auf jegliche Änderung der Teilleistungstabelle – verbunden mit dem hervorgehobenen Hinweis, dass die Verteilung wenn nötig auftragspezifisch angepasst werden kann.

### **Architektur und Landschaftsarchitektur**

In der Ordnung SIA 102 sind die Umgebungsarbeiten in den aufwandbestimmenden Baukosten des Architekten eingeschlossen (Art. 7.5.13). Dabei geht man vom Regelfall einer Beauftragung des Architekten als Projektverfasser und Gesamtleiter für das gesamte Bauvorhaben aus (ohne Landschaftsarchitekt als Fachplaner).

Die Ordnung SIA 105 der Landschaftsarchitekten geht davon aus, dass der Landschaftsarchitekt über die von ihm projektierten Umgebungsarbeiten bzw. Anlagen auch die Gesamtleitung ausübt (Art. 3.5.2).

Bei Bauvorhaben, bei denen sowohl ein Architekt als auch ein Landschaftsarchitekt beauftragt wird, ist im Voraus zu klären, wer für welche Bereiche Leistungen erbringt und wer die Gesamtleitung ausübt. Oft lässt sich dabei keine klare Schnittstelle zwischen den beiden Disziplinen festlegen, da die Arbeit des Architekten nicht an der Gebäudefassade endet und diejenige des Landschaftsarchitekten auch bauliche Elemente einschließen kann. In diesen Fällen können die Kosten des Bauwerks nicht einfach zwischen Architekt und Landschaftsarchitekt aufgeteilt werden, vielmehr müssen für beide Fachbereiche die aufwandbestimmenden Baukosten getrennt ermittelt werden. Überschneidungen (d. h. Baukosten, die sowohl beim Architekten als auch beim Landschaftsarchitekten aufwandbestimmend sind) dürften dabei eher die Regel als die Ausnahme sein.

### **Gesamtleiter und Generalplaner**

In der Norm 112 – neu Modell Bauplanung – werden die Begriffe Generalplaner und Gesamtleiter, die bisher vermengt waren, ausdrücklich abgegrenzt definiert.

Der Generalplaner wird anhand seiner Rechtsstellung definiert. Er verpflichtet sich

– la cession (partielle) de plus en plus fréquente de la réalisation à des entreprises spécialisées déplace les interfaces et en génère de nouvelles.

Les résultats de l'enquête 2013 du KOF, aujourd'hui terminée, correspondent précisément aux attentes ou aux tassements sur lesquels reposait déjà le tableau des prestations partielles de 2003. La révision actuelle du RPH 102 renonce donc à toute modification du tableau des prestations partielles avec une mention soulignant le fait que des modifications peuvent être apportées à la répartition en fonction du mandat.

### **Architecture et architecture paysagère**

Le règlement SIA 102 part du principe que les travaux extérieurs sont compris dans le coût d'ouvrage déterminant le temps nécessaire de l'architecte (art. 7.5.13). Dans ce contexte, on estime que l'architecte est mandaté comme auteur et directeur général du projet pour l'ensemble du projet de construction (sans architecte paysagiste comme professionnel spécialisé).

Le règlement SIA 105 part du principe que l'architecte paysagiste exerce aussi la fonction de direction générale du projet sur les travaux extérieurs qu'il a conçus ou sur les installations de son fait (art. 3.5.2).

En cas de projet de construction où interviennent un architecte et un architecte paysagiste, il convient de clarifier à l'avance qui apporte quelles prestations pour quels domaines et qui exerce la direction générale du projet. On ne peut souvent pas définir d'interface claire entre les deux disciplines étant donné que le travail de l'architecte ne s'arrête pas à la façade du bâtiment et que celui de l'architecte paysagiste peut aussi englober des éléments de construction. Dans de tels cas, les coûts de l'ouvrage ne peuvent pas simplement être partagés entre l'architecte et l'architecte paysagiste. Il faut déterminer le coût d'ouvrage déterminant le temps nécessaire séparément pour les deux spécialités. Les chevauchements (à savoir les coûts de l'ouvrage déterminant le temps nécessaire aussi bien pour l'architecte que l'architecte paysagiste) devraient donc plutôt être la règle que l'exception.

nenti supplementari delle domande e in genere richiedono anche più tempo;

– con la sempre più frequente cessione (parziale) della realizzazione a ditte specializzate si spostano le interfacce e ne nascono di nuove.

I risultati del rilevamento 2013 del Centro di ricerche congiunturali, che nel frattempo si è concluso, corrispondono esattamente alle aspettative e agli obiettivi su cui si basava già la tabella delle prestazioni parziali del 2003. Con l'attuale revisione del Regolamento 102 si è pertanto rinunciato ad apportare qualsiasi modifica a questa tabella, segnalando parallelamente in maniera esplicita che la distribuzione può, se necessario, essere adeguata in funzione dell'incarico specifico.

### **Architettura e paesaggistica**

Nel Regolamento SIA 102 i lavori di sistemazione esterna sono compresi nei costi influenti sull'entità del lavoro dell'architetto (art. 7.5.13). Si presuppone a tal fine un caso abituale in cui l'architetto riceve un mandato come autore del progetto e responsabile generale per l'intero progetto di costruzione (senza paesaggista quale progettista specializzato).

Il Regolamento SIA 105 degli architetti paesaggisti presuppone dal canto suo che il paesaggista svolga anche compiti di responsabile generale per quanto riguarda i lavori di sistemazione esterna e/o gli impianti da lui stesso progettati (art. 3.5.2).

Per progetti di costruzione in cui sono coinvolti sia un architetto sia un paesaggista, occorre chiarire in anticipo chi effettua le prestazioni nei diversi settori e chi svolge il compito di responsabile generale. Spesso non è facile definire una chiara interfaccia fra le due discipline, visto che il lavoro dell'architetto non si conclude alla facciata dell'edificio e quello del paesaggista può comprendere anche elementi architettonici. In questi casi non è così facile suddividere i costi dell'opera fra l'architetto e il paesaggista. Occorre piuttosto rilevare separatamente per entrambi i settori specialistici i costi influenti sull'entità del lavoro del progettista. È altresì possibile che le sovrapposizioni (ovvero i costi di costruzione che influiscono sul lavoro sia dell'architetto sia del paesaggista) costituiscano la regola piuttosto che l'eccezione.

als Beauftragter gegenüber dem Auftraggeber zur Erbringung der Planungsleistungen aller Disziplinen bei einem Projekt. Dabei kann er seinerseits weitere Planungsbüros mit Teilen der Planung beauftragen.

Der Gesamtleiter wird anhand seiner Funktion im Planerteam definiert. Er leitet und koordiniert das Planerteam und stellt die Kommunikation unter den Projektbeteiligten und gegen aussen sicher.

Die Begriffe Generalplaner und Gesamtleiter stehen insofern in einem Zusammenhang, als die Leistungen des Generalplaners üblicherweise auch diejenigen des Gesamtleiters umfassen. Die Funktion des Gesamtleiters ist jedoch auch dann zu besetzen bzw. einem Planer zuzuweisen, wenn das Planerteam ganz oder teilweise aus Einzelplanern besteht, die je einen separaten Vertrag mit dem Auftraggeber haben.

Die LHO 102 regelt wie bisher die standardisierten Grundleistungen des Architekten bei normal anspruchsvollen Projekten. Hier liegt der Kern der Architektentätigkeit nach wie vor in seiner Funktion als Gesamtleiter über alle Teilphasen eines Projekts. Die ganzheitliche Kompetenz und Verantwortung des Beauftragten bildet die Grundlage für eine erfolgreiche Planung und Realisierung. Die Kommission SIA 102 hat sich deshalb klar gegen Änderungen ausgesprochen, die auf eine Abtrennung der Gesamtleiterfunktion abzielen. Der Kommission ist bewusst, dass besonders komplexe Vorhaben eine entsprechende Organisation erfordern. In diesen Fällen können durch den Bauherrn ergänzend Spezialisten für die Gesamtleitung mandatiert werden. Ihre Tätigkeit ist jedoch nicht Gegenstand der LHO 102. 


### **Directeur général du projet et mandataire général**

La norme SIA 112 – appelé désormais «Modèle de prestations Etude et conduite de projet» – délimite explicitement les concepts de mandataire général et de directeur général du projet qui étaient souvent mélangés.

Le mandataire général est défini par le biais de sa position juridique. En tant que mandataire, il s'engage vis-à-vis du mandant à apporter les prestations de soumissionnaire dans toutes les disciplines d'un projet. Dans ce contexte, il peut mandater d'autres bureaux de mandataires avec certains aspects de planification.

Le directeur général du projet est défini à l'aide de sa fonction au sein de l'équipe de soumissionnaires. Il dirige et coordonne l'équipe de soumissionnaires et assure la communication interne entre les acteurs du projet et externes.

Les concepts de mandataire général et de directeur général du projet sont souvent en relation étant donné que les prestations du mandataire général englobent usuellement aussi celles de directeur général du projet. La fonction de directeur général du projet doit cependant être affectée à un soumissionnaire lorsque l'équipe de soumissionnaires est composée totalement ou partiellement de soumissionnaires individuels ayant chacun un contrat séparé avec le mandant.

Le RPH 102 régleme toujours les prestations ordinaires standards de l'architecte dans le cadre de projets présentant un niveau normal de difficulté. Dans ce contexte, les principales activités de l'architecte consistent toujours à assumer le rôle de directeur général du projet pour toutes les phases partielles d'un projet. La compétence et la responsabilité globales du soumissionnaire constituent la base d'une planification et d'une réalisation réussies. La commission SIA 102 s'est donc clairement exprimée contre des modifications visant à séparer la fonction de directeur général du projet. La commission a conscience du fait que les projets particulièrement complexes nécessitent une organisation correspondante. Dans de tels cas, le maître d'ouvrage peut mandater en complément des spécialistes pour la direction générale du projet. Leur activité n'est cependant pas régie par le RPH 102. 

### **Responsabile generale e progettista generale**

La norma SIA 112 – ora Modello di prestazioni di progettazione – vengono definiti ed esplicitamente distinti i concetti di progettista generale e responsabile generale, che in passato sono stati spesso motivo di confusione.

Il progettista generale viene definito sulla base del suo statuto giuridico: egli si impegna nei confronti del committente a erogare le prestazioni di progettazione di tutte le discipline coinvolte in un progetto. A tal fine può a sua volta affidare parti della progettazione ad altri studi di progettisti.

Il responsabile generale viene invece definito sulla base della sua funzione nel team di progettisti: egli guida e coordina il team di progettisti e garantisce la comunicazione fra gli operatori coinvolti nel progetto, così come verso l'esterno.

I concetti di progettista generale e responsabile generale sono pertanto in relazione fra loro in quanto le prestazioni del primo normalmente comprendono anche quelle del secondo. La funzione di quest'ultimo deve però essere garantita, ossia affidata a un progettista, anche nel caso in cui il team sia composto del tutto o in parte da singoli progettisti ciascuno dei quali legato al committente da un contratto separato.

Come già in passato, il Regolamento 102 disciplina le prestazioni di base standardizzate dell'architetto in caso di progetti di normale complessità. In questo caso il nucleo dell'attività dell'architetto risiede come già in precedenza nella sua funzione di responsabile generale per tutte le sottofasi di un progetto. La competenza e la responsabilità globali del mandataro costituiscono la base per una progettazione e una realizzazione di successo. La Commissione SIA 102 si è pertanto espressa chiaramente contro modifiche mirate a una separazione delle funzioni di responsabile generale. La commissione è consapevole che i progetti particolarmente complessi richiedono un'apposita organizzazione: in questi casi il committente può affidare il mandato di responsabile generale a specialisti aggiuntivi, la cui attività non è tuttavia oggetto del Regolamento 102. 